

NOSTRE TEATRO



ELS MATARILES

CHOGUET CÒMIC EN UN ACTE,
EN PROSA, ORIGINAL DE

MANUEL SOTO LLUCH

N.º 8 - Preu: 20 sents.

VERCALLE



Curiositats del teatro Valencià

Obrès de magia

A fins del segle XVII^r nostre teatro no tindria un esserari molt capàs, y per aixó se mos fa raro vore anunsiaes obrès de magia.

Vecheu estos anunsis:

«Hoy (4 Junio 1796) representa la Compañía Cómica la gran comedia de magia titulada «El mágico de Erivau», en donde se harán las decoraciones siguientes: selva y gruta, y de una peña sale un León, y la gruta se convierte en choza, y la choza en Palacio: una gruta grande se transforma en galería magnífica, que se bayla una Contradanza, y la galería se transforma en gruta, un cofre, que de él sale un Dragón: una Torre que se transforma en una tienda de campaña; de un puente rústico que atraviesa todo el Teatro se forma un gran Templo de el Dios Cadens: un Castillo se transforma en diferentes Monstruos, baxan dos palomas que se llevan un sable, y desarman al Egecutor: un peñasco se transforma en dos Gigantes, de otro peñasco sale un carro Triunfal, y de 6 tiendas de campaña seis aparadores. A las 5 de la tarde.»

Esta obra degué agradar, pues se va fer

varios días, y el 23 de Chuñ s^e anunsia un' atra magia.

«Para mañana la Compañía Cómica dar al Público la gran comedia de magia titulada «El Mágico de Cataluña», con su Teatro Nuevo, de transformaciones, escobillone buelos, desgages, y otras decoraciones nuevas y muy vistosas, en las que se procurará todo el gusto posible a el público, mayor divertimento, con su primorosa Tonadilla y un muy divertido Saynete. A las 6 de la tarde.»

Estes magies éren per sols l' esserari. Aquella compañía fea més coses. Vecheuh

«Hoy (12 de Chuñ) representa la Compañía Cómica la Comedia intitulada «El Rayo de Andalucía, historia de España con todo su teatro, y la primorosa Máquina del Caballo de Vuelta que baixa del cielo y da vuelta por toda la casa y el Teatro: con primorosos intermedios de buen gusto. A las 6 de la tarde.»

Vecheu com els que modernament fan magies y creuen haber inventat algo, com fa més de un sigle asó ya es fea en gran content de aquell bon públic.

NA-TALÍA.

ELS MATARILES

CHOGUET COMIC EN UN ACTE, EN PROSA

ORICHINAL DE

MANUEL SOTO LLUCH

ESTRENAT EN ÉXIT EN EL «SALÓN NOVEDADES», EL DIA 15 DE MARS DE 1921.

A don Ramón Soto Chisvet y
doña Josefa Lluch Moya.

Siga pera vostés, volguts pares,
la modesta ofrena d' esta obreta,
com a proba de lo moll que els deu
L' AUTOR.

REPARTO

PERSONACHES	ACTORS
Doña Chasinta—Dona de Olegari (59 años).	Sra. Quevedo
Riteta—Una «chavaleta» més llecha que una mala posá y molt «cursilona», filla de Chasinta y novia de Armando (39 años).	» Ferrer
Lola—Criá de la casa; un cromó de bonica (20 años).	Srta. Pérez
Olegari—Botiguer retirat y amo de la casa (60 años).	Sr. Haro
Ambrós—Llaurador, padri de pila de Riteta (59 años).	» Taberner
Armando—Mich poeta, per la indumentaria, molt coent, un «abollat» (38 años).	» Andreu = Ch. Usó
Roc el electricista—Novio de Lola, molt sositari (25 años).	» Cabrera
Calixto el polisero—Porter de la casa (45 años).	» Montesinos

L' acció en Valencia—Època present—Dreta y esquerra la dels actors

Cuadro escénico "Barrio Valencia"



ACTE UNIC

L'essena representa un comedor elegantet y ben amoblat; en la dreta hian dos portes; la de primer terme, son les habitacions de OLEGARI, CHASINTA y AMBRÓS, y l'atra es la de RITETA; en la esquerra, en primer terme, la cuina y el cuarto de LOLA y en según terme un balcó en vidrieres y portes practicables; en el foro, porta que dona al pasais de l'escala; arriyat a la porta un armari gran.

Al alsarse el teló, son les nou de la nit; fa un fret que «pela»; alrededor de la taula están sentats CHASINTA, RITETA, OLEGARI y AMBRÓS, prenent café; LOLA els servix

ESSENA I

- Ole. ¿Qué Ambrós? ¿Qué t' ha paregut el sopar?
 Am. ¡Ey! superior; sobre tot la merdusa eixa en salsa de tarara.
 Cha. Merluza en salsa tártara, voldrís dir.
 Am. ¡Ma que así feu uns ampastres en els menchars!... En lo pob'le, s' engullim una safanoria en un all asclafat, y ¡dinats!
 Rit. (Qué ordinari es el meu padri.)
 Ole. ¿Qué? ¿Se feu l' ánimo de anar al teatro?
 Cha. ¡Está clar.
 Rit. No faltaba més, que no s' el f-rèm.
 Am. Al treyato, pero pronte.
 Lola. (¡Si li puguera dir al meu novio que sea van!)
 Am. Mone a Voretats.
 Ole. ¿Cóm Voretats?
 Am. Che, sí, ahí aon Taberner fa riure tant.
 Ole. Voldrás dir Novetats.
 Am. Che, ¿qué yo parle pa burros?...
 Rit. (¡Qué brutol!)
 Ole. Lola, tin. (Donantli una aguileta.) Ves y compra *La Correspondencia*.
 Lola. (Apart a Riteta.) ¿Vol que li diga algo al seu novio?
 Rit. (Sí, disli que anem al teatro.)
 Ole. Pero chica, ¿tú t' en vas o qué fas?
 Lola. És que li preguntaba a la señoreta una cosa. (Fent mutis foro.) ¡Chesus, qué chenit! (Li diré a Roc que puche cuant vecha qu' els señorets se'n hachen anat.)

ESSENA II

Els mateixos menos Lola

- Am. ¿Qué, Riteta, ¿cuán mos dónes un día bo?
 Rit. (Com avergonida.) Padri, te vosté unes cosas...
 Am. ¿Es que no tens qui te fasa la rosca?

NOSTRE TEATRO

- Rit. Si, pero els papás se oposen a nostres relacions.
 Ole. ¡Y pobra del día que te vecha parlant en eixe tipo que está reñit en els barbers! ¡Te matel! (Exaltat.)
 Cha. Olegari, tú en seguida t' exaltes.
 Am. Poro ¿per qué no voleu que festeche la chica? ¿Perque es chove?
 Ole. No es per aixó. Es que m' enterat que el sinvergüensa eixe sols busca el dinés que ésta y yo habem fet en la botigueta a forsa de suar y... ditaes en el pes. Y además, que no té ni ofisi ni benefisi.
 Rit. ¿Qué no te ofisi? Es poeta y guaña molts dinés. Hara está fent les aques de la «Peregrineta» y la del «Panat».
 Am. ¡Ey! ¿Qué es d' els que fan versets pa segos?
 Cha. Es un deshonorat. A Olegari li feu un auca. Per aixó li té rabia...
 Ole. ¡Rabia! Lo que me sap mal es no haberlo mort el día eixe. ¡Pero bona palisa s' amportá!
 Cha. Desde eixe día no s' arrima al pati.
 Ole. Ni escriurá mes alló de:
 «Tu papá es un marrano y una cerda tu mamá,
 ¿cómo de estos dos animales, nacistes tú, preciosidad?»
 Bueno, no parlem d' este asunto porque me pose nerviós. Ya hu saps: tú no t' has criat pera dona d' eixe mort de fam.
 Rit. ¡Veu, padri, ya está insultant! (Ploriquechant.) ¡Pues seré seua, seua, seua!...
 Ole. (Desesperat.) ¿Seua? Primer mate a ell, a tú, a ta mare, a la criá...
 Am. ¡Ey! Para el carro y la veu; si continúes parlant vas a matarme hasta a mí. ¿Che, saps tú que tens un chénit que 's dinamita? Calma, home, calma; y tú, Riteta, no chemeques. (Olegari s' alsa y pasecha nerviós; sona la campaneta de l'escala; Olegari ix a obrir.)

ESSENA III

Els mateixos, mes Lola, en La Corres en la ma

- Lola. (Entrant.) Tinga el diari, señoret.
 Ole. Trau. (S' asenta y es fosa a llechir.)
 Rit. (A Lola.) ¿Has vist a Armando?
 Lola. (Sí, señoreta; li he dit lo del teatro, y en un moment m' ha escrit una carta pa vosté. ¿La vol ara?)
 Rit. (No, en después me la donarás, cuant no estiguen els papás.)
 Cha. Pero, ¿tú lliches o qué fas?
 Am. Veches que dise el proyólico.
 Ole. Estaba llechint els susesos; hui porta una noticia sensasional.
 Cha. De segur será un crimen.
 Rit. Algún enamorat que haurá mort al papá del seu amor. (¡Chuplat eixa, papá!)
 Cha. Lola, vacha levant les tases. (Lola fa lo que li mana; fa mutis porta cuina; poc después torna a eixir.) Llich, Olegari, eixe crimen, que a mí m' agrá enterarme d' estes cosas.
 Ole. (Llechint.) «Horripilante suceso. — Los Matatiles en acción. — Nuevas hazañas de esta temible asociación».
 Am. ¿Eixos Matariles son aquells que se mencharen a tallaes a l'ama del actor de Beniopa?
 Ole. Els mateixos. (Continuant llechint.) «... Esta mañana se ha descu-

bierto un sanguinolento crimen en la calle de las Rejas, del que han sido víctimas el conocido fabricante de agujeros de regaderas, don Apapasio Calomelano, su virtuosa esposa y sus siete hijos, el mayor de siete años...»

- Rit. ¡Qué instint de pantera!
- Lola. ¡Qué mala entraña!
- Am. ¡Eixos tíos son pichors que 'ls amos de les terres!
- Cha. ¡San Cristófol mos assistixca!
- Ole. «... los asesinos se han ensañado de tal modo en los cuerpos de las víctimas, que éstas parecen unos caladores...»
- Am. ¡Haurán volgut ferli la competensia al moerto!
- Rit. ¡Qué manera de descriure mes detallá!
- Cha. ¡Chesús, qué brutos!
- Lola. (Estos no s' en van. Roc estará desfense.)
- Ole. «... Por las pistas que las autoridades siguen y por la señal que han dejado en el lugar del crimen, la cual es una tarjeta en la que hay dibujado un cráneo y dos huesos enlazados, se deduce que son los funestos «Matariles» los autores...»
- Rit. Yo ya tinc erisóns de pór, sòls de oiro llechir.
- Am. Poro la polésia, ¿no sap qui son els creminals? ¿Per qué no els agarra?
- Ole. Te diré. La polisía sap que 'ls autors dels crimens estos perteneixen a eixa cuadrilla d' asesinos; pero com hu fan tan misteriosament, no hiá manera d' agarrarlos.
- Am. Porque no volen. Que fassen lo que yo fiu en lo poble. (*Donantse importancia.*)
- Cha. Que ¿qué ferés?
- Am. Pos que había un lladre que totes les nits furtaba els animals del corral; poro no gallines ni conills, sino bous y caballs. Una nit agarrí la escopeta, el zguardí a choca, y cuant votaba el meu corral, li doní el jalto! y ell me contestá en una escopeta que me foradá tota la roba que portaba. Me tire l' escopeta a la cara, y ¡pum! el fiu farina. Pos lo millor no es aixó, sino que 'l lladre era l' alcalde. ¡Lo que fa falta son homens valents!...
- Lola. (¡Rechudes, qué mentira! ¡Hiá cada llauraor, que ya, ya!
- Cha. En aixó té rahó Ambrós.
- Ole. Home, si haberem molts com tú, ya haberen mort eixos criminals. Yo, sòls de pensar que pugueren entrar así, me se posa la carn de gallina.
- Am. (Y a mí de pato.) Eixos criminals son com els de les «pilícules» eixes que fan en los «sinesmarpológrafos» que van de franquet y llevita. Poro yo m' alegraría molt tropesar en ells... ¡Els fea a tallaes!
- Rit. No parlen d' aixó, que m' accidente. Pero, ¿anem al teatro? ¡Que se fa tart!
- Lola. Lo menos son... les deu menos quart. (A vore si aixina sen van.)
- Ole. Anem a l' última de Novetats.
- Am. Aixó, a «Poletats». (*S' alsen tots.*)
- Lola. (¡Ay, per fi!
- Cha. (*A Riteta.*) Anem a arreglarse un poc dins.
- Rit. Yo vaig aixina, en ficarme el gabán, ya estic.
- Cha. Tú, Olegari, y tú, Ambrós, agarreu el gabán y la manta, que fa esta nit un fret... (*Mutis primera esquerra.*)
- Ole. Y omplirem les petaques de paso. (*Mutis raere d' ella.*)

ESSENA IV

Riteta y Lola

- Rit. ¡Per fi! Donam la carta.
- Lola. Tinga, señoreta. (*Se trau la carta del si.*)
- Rit. Lola, estate de sentinela mentres yo la llixo. (*Obrint la carta.*) No te ampasientes, corasón. (*Lola se posa a vichilar la porta per la que han fet mutis els pares.*) (*Llechint.*) «Mi almibarada y acaramelada Riteta...» ¡Qué dols es parlant y escribint! «... Tengo ansias titanescas por verte y hablarte esta noche. Sé por tu criada que que vas al teatro. ¿No puedes ponerte enferma y quedarte en casa? De esta entrevista depende nuestra felicidad. Tuyo hasta más allá de la muerte, Armando.»
- Lola. Señoreta, ¿acaba ya?
- Rit. Sòls me falta la posdata. (*Llechint.*) «Si te quedas en tu mansión, porque al teatro no vas a ir, me agitas un pañuelo por el balcón, y ya sé que puedo subir.» (*Besant la carta.*) ¡L' ha fet en vers! ¡Ay, cuant que me voll!
- Lola. (Menut rato de palique que vaig a pasar en el meu novio.) Señoreta, que ixen. (*Lola fa mutis porta cuina, mentres Riteta s' amaga la carta en lo pit.*)

ESSENA V

Riteta y Chasinta posá de gabán

- Rit. (*Pensativa.*) Si, finchiré que me fa mal el cap y d' este modo me quedaré en casa. ¡Tot per el amor!
- Cha. (*Eixint.*) ¡Pero chica! ¿Encá estás aixina? Ficat el gabán, mira que se fa tart.
- Rit. (*Queixantse.*) ¡Ay, mamá el cap! ¡Ay, qué dolor!
- Cha. ¡Aixó mos faltaba! No será res. Ves posat el gabán aváns que ixca el teu papá, que si te veu aixina, en lo enfadat que está, tenim cañaret pa rato.
- Rit. ¡Ay, ay! Es que me fa molt de mal; tinc hasta febra.
- Cha. A vore si tens el cap calent. (*Posantli la ma en lo front.*) El tens més calent que una estufa.

ESSENA VI

Les mateixes més Olegari y Ambrós, posats, el primer de gabán y el segón en una manta.

- Ole. (*Eixint.*) ¿Ya esteu apunt? ¿Pero encá está ésta aixina? ¿Es que vols que tingam jaleo esta nit?
- Cha. Es que diu que li fa mal el cap.
- Rit. ¡Ay, ay!
- Am. El qu 'stiga mal que 's quede.
- Cha. Com l' has reñit avans y com es tan nerviosa... Esta filla meua, en tindre un disgust...
- Ole. Bueno, Ambrós, hiá que quedarse en casa; la chica está mala... y sa mare li dona ales.
- Rit. (¿Eh, que se queden en casa? Es pichor el remey que la enfermetat.) No, papá, per mí no se queden. Váchensen, yo me quedaré en la criada. Sòls son punchaes en lo servell. ¡Ay, ay!

- Ole. Yo sé qui té la culpa d' estos dolors de cap y cuant el vecha rondant la casa, de una garrotá li trenque l'ansa del coll; aixina no li tornarà a fer l'ansa a esta mochales. (*Exaltat.*)
- Cha. Tú, en seguida, a exaltarte.
- Am. Chí, Olegari, que se quede la chica en casa y moatros mone al treyato.
- Ole. Millor será. Chasiata, crida a Lola y anemsen.
- Cha. ¡Lola, ix!
- Lola. (*Desde dins.*) Vaig en seguida, señoreta.
- Rit. Quines punchaes. ¡Ay, ay!
- Am. Redell, quines anfermetats. Estás armosant y al ratet hases coll de figa.

ESSENA VII

Els mateixos més Lola per la porta de la cuina

- Lola. (*Ix torcantse les mans en el devantal.*) ¿Qué mana? (Ya s' en van.)
- Cha. Que s' en anem. Riteta se queda.
- Lola. ¿Eh, que se queda la señoreta?
- Am. S' ha ponido anferma de ripiente.
- Lola. (*¡Adiós, combinació!*)
- Ole. Anemsen. Tú, Lola, no óbrignes a ningú, que hiá molt mala chent en Valencia.
- Lola. Está be, señoret. (Roc, te quedés en lo carrer.)
- Rit. ¡Ay! (Ya he eixit en la meua.) Váchensen tranquils, papás, que asó no será res.
- Am. Donát unes fregues en la patá esquerra y vorás com te s' en va el dolor del servell del cap.
- Cha. (*A Olegari y Ambrós.*) Abriguéuse, que fa molt de fret. Hasta luego. (*Mutis porta foro.*)
- Am. Anda endesprés. (*Mutis mateixa porta.*)
- Ole. Tanca bé, eh Lola. (*Mutis acompanyat de Lola per igual porta.*)
- Rit. Adiós, papás.

ESSENA VIII

Riteta y a poc Lola

- Rit. Yo li conte a la criá la pretensió del meu novio, y que ella m' achude. Fem antes la señal convenguda. (*Obri el balcó.*) ¡Chesús que fret!
- Lola. (*Ixint porta foro.*) (Hara sí que l' habem feta bona; Roc, cuant vecha als amos chirar el cantó, ya está así. ¿Si yo puguera avisarlo, que no puchara? Pero cómo?)
- Rit. (Ya están chirant el cantó els papás.) ¡Pobra Armando! Per el meu cariño sufrix les inclemensies del temps, y les... lastonaes del papá. ¡Ya ma vist! (*Fa la señal en un mocador.*)
- Lola. (¿Pero, qué fa la señoreta? ¿S' haurá tornat loca?) ¡Che, que fret! Señoreta, si no tanca anem a agarrar una pulmonía.
- Rit. (*Tancant el balcó.*) Lola, yo vullc de tu un favor.
- Lola. (¿Qué será?) Vosté sap que yo fas sempre lo que m' mana.
- Rit. En efecte. El asunt, sinse rodéos, es el siguienti; Armando, en la carta que tú m' has donat, me diu que s' presis parlar en mi esta nit.
- Lola. ¡Com! ¿Pero voste no está mala?
- Rit. No. Aixó ha segut un pretext pa quedarme.
- Lola. (Mira la matalascallando.) Pero yo no veig el favor que li tinga que fer.

- Rit. El vorás ara. Lo que yo vullc es que no els digues als papás que Armando ha puchat así.
- Lola. ¡Eh! ¿Que el seu novio está así?
- Rit. No, dona, no; encá no ha puchat, pero te que puchar.
- Lola. (Molt bé. Fa que puche el novio d' ella y el meu que se quede en lo carrer.) Señoreta aixó es imposible, yo no puc consentir eixa locura.
- Rit. Lola, mira que d' esta entrevista eixirá la meua felisitat.
- Lola. Pot ser que ixca la seua felisitat, pero si se entera don Olegari, ixiré yo per el balcó. (Si yo m' atrevira a dirli lo del meu novio.)
- Rit. ¿Acsedixes a que puche?
- Lola. Mire, señoreta, fasa lo que vullga, pero pense que si venen els seus papás y el pillen así, som morts tots. ¡Menut chénit te don Olegari!
- Rit. No te preocupes; te dec la felisitat. (*Campaneta.*)
- Lola. Han tocat. (¿Será Roc? Yo m' atrevix.) Señoreta...
- Rit. Es ell; el meu cor no m' engaña. No palpites, corason. (*Campaneta.*) Obri, Lola.
- Lola. Señoreta, es que yo volia dirli... (*Campaneta.*)
- Rit. Ves, obri, que se impasienta... endespués me dirás lo que vols...
- Lola. (¿Que no siga Roc!) (*Mutis foro.*)

ESSENA IX

Riteta, Lola y Armando, porta foro

- Rit. Estic agità, nerviosa. ¿Com es la primera vegá que entra ell en casa y estic asoles! (*Suspirant.*) ¡Ay, les ansies m' aufegan!
- Lola. (*Ixint acompanyat de Armando.*) El seu novio.
- Arm. Gentil Ritita. Estás bonita. (*Agarrantli la ma.*)
- Rit. Y tú muy aspirao.
- Arm. Hoy soy feliz, y las musas están contentas. Gracias por haber aseptado mi requerimiento, mi adorable Ritita.
- Lola. (Estos no s' enrecorden de mi, y entre els dos el gorro me posen, y el meu novio en el carrer!)
- Rit. Dale algo a la criada, Armando.
- Arm. En seguidita. (*Ficantse la ma en la bolchaca.*) Toma, destornilladora fámula, para un café. (*Donantli un tarrós de sucre.*)
- Lola. ¡Che, pera un café y me dona un tarrós de sucre! (Yo creia que me anaba a donar una pseta.)
- Rit. ¿Qué chirigotero y alegrote eres!
- Arm. Arrébatadora Ritita: ¡no sabes qué sambombasos m' ha dao el lado derecho, no, no, el asquero, cuando he visto que chiraban el cantonito, tus salvaques papás!
- Rit. Moderá el llenguache, Armando, que son mis papás.
- Arm. Dispiensa, amor sin trampa, es que tengo un resquemor contra tu, papá desde el día que ma doblegó a garrotada limpia.
- Lola. (Antes que vinga li hu dic a la señoreta, vullgá o no.)
- Rit. Abre por fin eixe almacasent de oratoria y dime lo que me quieres desir, que m' amasiento.
- Lola. Señoreta... yo com li he dit avans... vullc dirli...
- Rit. (*Enfadá.*) ¡Qué inoportuna! ara después me dirás lo que vullgues.
- Lola. ¡Quesús qué pesades! Ves, ves... fregando l' ascurada.
- Rit. Es que...
- Lola. Ni una paraula; a la cuina. Estic nerviosa.

Lola. ¡No hu día! Hia bronca, bacha si hia bronca si toca Roc.) (*Mutis porta cuina.*)

ESSENA X

Riteta y Armando

Arm. No te pongas nerviosa, Riteta, que d' esta antrevista ha de salir noestra felisidad terrénea.

Rit. Ya ma sereno, Armando; asplicame eso.

Arm. He pensao que tu situasión y la mía, sobre todo, la mía, no poeden astirarse, y ya que nosotros damos treinta y raya en quererse a los amantes de Teruel y nos queremos más que Romeo y Julieta...

Rit. Romeo y Julieta a nuestro lao eran el gat y el gos.

Arm. ... He desidido, en vista de la violenta oposisión de los autores de tus años, que hagamos una fuga...

Rit. Pero, por Dios, eso es un ascándalo, Armando.

Arm. Eso es, armando un escándalo no tendrán más remedio que consentir que te lleve al tálamo. ¿Aseptas?

Rit. Tengo por de donar esa anellada...

Arm. De los poregosos no s' ha escrito ni una fullita de calendario.

Rit. Piénsalo, mira que t' achuas la pell.

Arm. Lo único que me queda por jugar (*Amorosament.*) ¿Y qué es el pellejo comparado en tu amor? ¡Musa de mi adeyal! Si siete vidas tuviera, como los gatos, me las jugaría por ti al ralleto...

Rit. ¡Cuánto m' adoras!... ¿Por qué mis papás s' opositarán a nuestro festecho?

Arm. ¿Qué sé yo, rosa de Jericó? Quisá algún menguado que de mí, mal la haurán parlado. Pero tendrán que quererme a la foersa por chendró. ¿Consientes a la fuga, ojitos de pillete de mercao, que me traes trastornao y mareao?

Rit. Tengo mucha por, Armando; mi papá sería capás de matarte com un gos rabiós.

Arm. (*Lladrant.*) ¡Gual! ¡Gual... (*En gallardía finchida.*) No, no me causa pavor su semblante fieto y esquivo; que venga... que venga, y le demostraré que no le tinc por... (*Sona la campaneta.*) (*Asustat.*) ¡Eh!

Rit. (*Asustá.*) ¿Han... han... han... tocat?

Arm. A... muerte... ¿pero... será...? (*Campaneta.*)

Rit. Segur... que... serán... ellos...

Arm. Hoy... caláver... me... veo... de coerpo... presente... Ritita... ¿Dónde me fico?

Rit. Amágate en el balcó. (*Campana forta.*)

Arm. Pero mira que hase una chelorita que mata. (*Obri el balcó Riteta, y a espentes el fica dins. Ell diu paraules que no se entenen.*)

Rit. (*Tancant la porta del balcó.*) ¡Mare de Deu, sálvalol Que te pro.net un siri d' a lliura. (*Toc de campana.*)

ESSENA XI

Riteta y Lola

Lola. Señoretá, que toquen. ¿Y el seu novio?

Rit. Amagat en lo balcó. Yo també m' amagaré no siguen els meus papás. Si son ells, els díus que estic molt mala. Chitá estaré. (*Mutis segón dreta.*)

Lola. ¡Molt be! M' achuaría cuansevol cosa que es el deshonorat del meu novio. Pues si es Roc, li diré que xen vacha, no siga que ixca la señoretá y tingam lío. (*Mutis foro.*)

ESSENA XII

Lola y Roc per el foro

Lola. (*Ixint.*) No, no pases, que s' ha quedat la señoretá en casa.

Roc. (*Ix.* *Porta en la ma un paquet de plaques de les que se posen en els postes de la llum eléctrica, en les que hian una calavera y dos hosos entrellasats, y en la sigüent inscripsió: «No tocar, peligro de muerte.»*) ¡Qué importa! ¿Está dormint?

Lola. No. S' ha ficat en el seu cuarto creguentse que 'ls que tocaben eren els seus papás. Pero vesten, vesten en seguida.

Roc. ¿Que m' en vacha ara, después que he fet el sacrifici que he fet per voret? ¡May en la vida!

Lola. ¡Che, el que t' oixca creurá que has fet algo per vorem, embusterol...

Roc. ¿Embustero? Desde el camí de Chirós, aon estabem posant estes plaques (*Per les que porta*), he vingut corrent y no he pasat ni per la Sentral a deixarles, ni per ma casa a agarrar el sopar. ¿Es sacrifici, o qué es?

Lola. Bueno, bueno. Roc, vesten, que si ix la señoretá, haurá jaleo; mira que estic nerviosa.

Roc. Lo que estás es revolucionaria, pero revolucionaria de veres. (*Pegantli un abrás.*)

Lola. Estate quiet. ¿Vols fer el favor? que no estic pea bromes.

Roc. Pera bromes, no, pero si pera pegarte tres dotsenes de mosets en eixa barbata. Negra, vine así, no sigues retrógrada. (*Nou abrás.*)

Lola. (*Volent asoltarse.*) ¿Asoltes o chille?

Roc. No t' asolte, y si chilles, s' enterará la burguesa. No sigues arisca; tú com eres una alfabeta, no saps que la unión hase la foersa. Per aixó yo me unixe a tú fort. (*Més glopets.*)

Lola. ¡Che, pos tú vens bo de la boca! No pares de glopechar...!

Roc. Es que meu ha ordenat el meche, llecha-bonica.

Lola. Menos piano y més formalitat. Anem a parlar en serio. ¿Tú cuánt pienses casarte?

Roc. (*Rascantse el cap.*) Compañera, te diré: com les idees naturalistes que yo profese, diuen que 'l amor es lliure, si vols, desde demá mos unim er el fort llas (*Bonantli un abrás*) de la fraternitat matrimonial.

Lola. ¿Qué 's lo que díus? ¿que no vols casarte per la iglesia?

Roc. ¿Com soc naturaliste!...

Lola. Ya habem acabat. Tú en ta casa y yo en la meua.

Roc. No sigues cretina; en este sigle del progrés, no hiá que casarse com avans, sino siadicasió matrimonial y criar hijos, y si poden ser dotse, millor que dos.

Lola. Si continúes parlant aixina, no festeche més en tú y me busque un atre novio.

Roc. Si riñs en mí, te declararé el boicot y d' eixe modo no te s' arrimará ningún obrero consiente de sus actos. (*Reñint.*)

Lola. ¿Que me declararás el boicot? Pues yo a tú el locut. Vorem qui guaña.

Roc. Eres més intransichent que els burguesos.

Toca la campana

no

Lola. Y tú més que els obrers.
 Roc. ¡Tirana!
 Lola. Animal. (Toca la campaneta.) ¡Ay, la campana!
 Roc. (Asustat.) ¡Y que me pareix que es la de Huesca!
 Lola. ¿Qué fem, Roc, ara? (Campana.)
 Roc. Si no estiguera tan alt el balcó me tiraba. (Campana forta.)
 Lola. No hiá que pedre temps; amáгат.
 Roc. ¿Aón?
 Lola. Ahí días del armari. (Campana forta.)
 Roc. ¿En el armari? Ahí m' autegue de calor.
 Ole. (Desde dins.) ¡Lola, Lola!
 Lola. Pronte, Roc, que se desesperen.
 Roc. ¡A quina mal hora m' has dit que puchara!
 Lola. Encá tindré yo la culpa; d' esta me veig en lo carrer. (Campana fortísima.)
 Roc. Aixó vullguera yo, vórem en lo carrer. (Entra en l' armari y Lola el tanca.)
 Ole. (Desde dins) ¡Lola, Lola!
 Lola. (Santiguantse.) Que no li pegue per pegarme. (Fent mutis foro.) Ya vaig.

ESSENA XIII

Don Olegari, doña Chasinta, Ambrós, Calixto el polisero y Lola, per la porta foro; els quatre primers tapats y migs chelats y desesperats.

Ole. (Eixint y tirantli la «barrilata» a Lola.) Pero chica, ¿qué fees que no obries?
 Cha. Habem tocat quinse voltes.
 Am. Casi habem tirat la porta a pataes.
 Cal. Yo creía que había pasat algo.
 Ole. Contesta, dona, contesta.
 Lola. Es que estaba endormixcá en la cuina.
 Cha. ¿No vos hu día yo que estaria dormint?
 Am. Pos si aplegues a estar ensomiant, mos toca posar una bomba.
 Ole. Bon susto mos has donat, chicota; si no fora per mirar, te tiraba al carrer.
 Lola. (Roc deu estar asfixiat.)
 Am. Así el polesia, creía que habien entrat lladres o creminals.
 Cal. Cuant els he encontrat en l' ascala y veía que no aubrien, he dit: otro crimen. ¡M' alegre que no aixca segut res!
 Cha. Gracias, Calixto.
 Cal. Bueno, don Olegari y familia, yo men puche a dormir; que vinc del servici reventat de tantes pataes que he pegat per vore si podía agarrar a la banda de asesinos «Els Matariles».
 Ole. ¡Hián notisies noves?
 Cal. No señor; pero no li capia ducte que si cauen en les meues mans, que caurán, paguen eixos criminals tots els crimens, ¡vacha si els paguen! Pues menudés ganas que tinc yo de tirármelos a la cara. (Danantse importansia.) Conqué, bona nit y sempre a la seua disposició com a portér y com autoritat. (Mutis foro acompanyat de Lola.)
 Ole. Descansar.

Este polesia es mes valent que Louis y Meladers. ¡Aixina debien ser tots! (Deixa la manta damunt de ia taula.)

ESSENA XIV

Els mateixos y Riteta per la porta según dreta. A poc, Lola per el foro

(Ixint.) ¡Huy, papás! ¿Qué 's aixó tan pronte?
 Que no quedaben entraes en Novetats, y com ta mare s' adorm en el sine, he dit: a casa.
 Qué, ¿ya t' ha pasat el dolor de cap?
 Si señoa. (Pobre Armando, deu d' estar fet un mantecao.)
 Rebachoca, qué fret fa esta nit. Tinc les mans com dos albarchines.
 Hui es una nit d' eixes que 'l pobre que estiga al ras se chéla. (A Lola.)
 (En conte de novio vaig a encontrar una barra de chel.)
 Vaig dins a deixar l' abrigo. (Mutis primer dreta.)
 Deixem el gabán en l' armari, y a dormir.
 ¡Eh! (Interposantse.) Pero si el porta brut.
 ¿Brut? Yo no hu veig, ¿y tú hu veus, Ambrós?
 Yo no antenc d' estes coses, pero si hu diu la dona, raó tindrá.
 (¿Cuánt estará sufrint Armando!)
 Si está brut demá el netecharás.
 Dónemelo ara. Demá tinc molta faena, ¿veritat, señoreta? (A Riteta.)
 Diga que sí.
 Sí, molta.
 Sempre tenu que ixir en la vostra. Yas. (Li dona el gabán.)
 (Sepillant el gabán.) (¡Ay! Quin pes me s' en ha anat; per ara ha pasat el temporal.)
 Bueno, yo m' en entre a dormir, que estic mes cansat que si habera estat escardant sebolí. ¡Bona nit! (Mutis primer terme dreta.)
 Que descanses, Ambrós. Yo vaig a llechir un ratet. (Agarra el diari que está en la taula.)
 (A Lola.) Cuant se chiten, fes que ixca el meu novio.
 Está be. (¿El teu?) (Ya faré yo prou pa que 's puga salvar el meu.)

ESSENA XV

Olegari, Riteta, Lola y Chasinta

Cha. (Ixint per el seu cuarto.) Chica, ¿qué fas? (A Lola.)
 Lola. Sepillantli al señor el gabán.
 Cha. Deixa aixó y porta l' arruixaora y regaré les plantes.
 Riteta. (Asustá, interposantse entre el balcó y sa mare.) No, mamá, que fa molt de fret y pot agarrar una pulmonía.
 Lola. (Segón conflicte. D' este si que no se salvem. ¡En lo cabuda que 's la señoral)
 Cha. A vore si te creus que soc com tú, que per quantsevol cosa caus mala. Lola, pórtala.
 Riteta. És que ya les he regat. ¿Veritat, Lola?
 Lola. Sí, señoreta; na menos que tres voltes.
 Cha. Be; pues yo vull regarles atra volta, perque les dalies, quant més se baïen, més boniques se fan. ¿No es aixó Olegari?
 Ole. ¡Yo que sé! Deixam llechir.

Rit. Pues este matí li he preguntat al femater, y m' ha dit que les dalies, si se bañen molt, se sequen.
 Loia. Yo també hu he oit.
 Cha. Yo m' he empenyat en regarles esta nit y les regue.
 Ole. *(Enfadat per que no el deixen llechir.)* ¿Voleu fer el favor de callar y anarsen a dormir? Ni llechir me deixen. Tú, Chasinta, arrea paca dins, y tú també, chiquilla.
 Cha. ¡Pues tú estás bo! *(Mutis seu cuarto.)*
 Rit. *(Respire.)* *(A Loia.)* ¡Sálvate!
 Lola. *(Descanse, que fare 'ls possibles.)*
 Rit. *(Ara s' en ixtirá el meu Armando.)* *(Mutis según dreta.)*
 Ole. Lola, tanca bé la porta y en seguida apaga la llum y a dormir; ¡eh! sobre tot la porta. *(Mutis primera dreta.)*
 Lola. *(Deixaré la porta auberta pa que peguen a fuchir Roc y el novio de la señoreta.)* *(Fa mutis foro, torna a eixir, mira per la porta de les habitacions.)* *(Apararé la llum, y d' eixa manera podrán cixir sinse que els vechen.)* *(Apaga la llum. Se queda tot a fosques y Armando ix del balcó y Roc del armari. Van a palpes, se toquen, peguen un bot els dos, uns chillits, tomben una caira, fan ruido, s' amaguen corrent atra vegá, Armando en el balcó y Roc en l' armari. Lola fa mutis ràpit per el seu cuarto. A Roc li cauén les plaques damunt de la taula.)*

ESSENA XVI

Am. *(Per la porta del seu cuarto en cos de camisa y en la mà una bujia encesa; molt reselós.)* Chu... racia... que he sentit... ru... ruído... y co... correr per así... ¡Che, Ambrós! agarra la manta... y a dormir... ¡Pos... no estic tremolós!... Sols de pensar que... pugueren ser eixos... criminals, que han tet botifarres a una familia este matí... Ensendré la llum. *(Hu fa.)* ¿Asó... qué es?... Una caira per terra... y... ¿qué veig damunt la taula? *(Mirant les plaques que li han caigut a Roc.)* ¡Eh! *(Asustat.)* ¿So... so...! ¡No puc chillar! ¡Socorro! ¡Auxili! ¡Olegari! ¡Chasinta!

ESSENA XVII

El Mateix, mes a poc Chasinta y Olegari

Ole. *(Desde dins.)* ¿Qué te pasa, Ambrós?
 Am. *(Mig mort de por.)* ¡Que... la casa está plena de lla... lladres!
 Ole. *(Ix en cos de camisa y Chasinta en camisa y gorro de dormir; Olegari porta en la ma un revólver y porta com a escut a Chasinta.)* ¿Lladres? *(Asustá.)* Pasa... tú davant... home...
 Cha. No... estic... be... aixina..., ante... tot... la educació... las... muque-
 Ole. res... por delante... ¿Aón están... que... no... en... deixo... ú?
 Am. Ahí... damunt... de la... taula... tan... deixat la tarcheta... de... visita...
 Cha. Estos lladres... son... poc... fins...
 Ole. *(Arrimantse en precausió.)* ¡Gran Deu! ¡San Cristófol mos valga, som morts!
 Cha. ¿Per qué?
 Ole. No veus... que esta es la contraseña dels «Matariles».
 Cha. M' estic vent fetá un garbell.

Am. Y que se coneix que está así tota la partida.
 Ole. ¿Cóm... hu... saps?
 Am. Perque cuant fan un crimen eixos creminals deixen una tarcheta, y ¡com así n' han deixat un pilot!...
 Ole. Es veritat. ¿Qué fem?
 Cha. Mira Olegari, lo millor que farem es anarsen.
 Am. Poro pronte. *(Fa intensió de anarsen. Igual Chasinta.)*
 Ole. ¡Quets tots! ¡Qué dirien de nosatros si s' enterara el veinat!...
 Am. Che, per mí que diguen lo que vullguen, yo soc foraster y no em coneixen.
 Cha. Pero Olegari, pensa que si ixen y mos descuartisen...
 Ole. Tú, Ambrós, pucha al porche y desperta a Calixto el polisero y que abaixe.
 Am. ¡Yo lo que fare es pegar a fuchir!
 Cha. Pues, ¿no día que era molt valent?
 Am. Sí, poro era en lo poble.
 Ole. Che, ves pronte; si tens por t' acompañaré.
 Am. Por, ¡eh!, no por, no, un formigol en les cames. *(Fa mutis per porta foro.)*
 Ole. ¡Pos no me se tremolen les cames! Si ixqueren ara y mos asesinaren...
 Cha. ¡¡¡Qué horror!!!
 Am. *(Ixint ràpit tot asustat.)* La... por... por...
 Cha. } ¡Ay! *(Pegant un bot; Olegari li apunta en lo revólver.)*
 Ole. }
 Am. ¡Chí, que... soc... yo!...
 Ole. Menut susto mos has donat, lladre, ¿qué pasa?
 Am. La porta está auberta.
 Cha. ¿Auberta?
 Am. De par... en par... ¡No estic nesviós!
 Ole. Hiá que cridar... a... Calixto. Aniré yo, poregós. *(D' eixa manera sí ixen no m' agarren a mí.)* *(Mutis tremolantse foro.)*
 Am. ¡Che... queina... nit! ¡A qué ma! hora vinguí a Valensia! *(Com si s' asfixiara.)* ¡Rechudes!, yo no puc respirar; a vore si estos lladres tiren polvos com els del «sinesmaspológrafos» y mos maten com a rates. ¿No hu notes, Chasinta?
 Cha. Sí... ¿Qué por tinc! ¿Creus, Ambrós, que mos matarán eixos criminals?
 Am. Yo ya estic mig mort. *(Si no abaixa pronte Olegari, yo m' en vaig.)*
 Cha. Ya avaixen.

ESSENA XVIII

Els mateixos, Olegari y a poc Calixto el polisero

Ole. *(Ixint foro.)* Ya baixa Calixto. Che, Ambrós, agarra ferramenta.
 Am. ¿No será igual que agarre la porta? *(Se sent un ruido en lo balcó, se trencat una maseta, tots corren y chillen, amaganse raere de la taula.)*
 Ole. Están en lo balcó.
 Cha. ¿Estará hen tancat, Ambrós? Mira si está tancat.
 Am. *(Estos m' ham pres per don Tancredo.)* Y si sólten ua tir, ¿qué fem?
 Cal. *(Ix foro en calsonsidós grocs de bayeta y en cos de camisa; porta posat el sinturó y el casco; en una ma el sabie y en l' atra la pistola; s' ha alsat del llit pera abaixar.)* ¿Qué ocurrix?

Tots. (Asustats, s' achenollen.) ¡Ay! ¡Perdó!

Cal. Pero, ¿qué pasa que están tan asustats? (Fentse el valent.) Pareix mentira que siguen hòmens.

Ole. Es que está la casa plena de lladres.

Cha. (Chesús, qué llaucher de roba va.)

Am. Y de creminals, señor polesia.

Cal. ¿Per tan poca cosa armen tant de roído?

Am. Aixó es un polesia valent y fresc.

Cal. ¿Aón está esa gente del hampa?

Ole. Abí, en lo balcó.

Cal. ¿En lo balcó? ¡Brigalo, don Olegari.

Ole. ¿Qui yó? ¿Vosté s' ha cregut que m' he enconrat la vida raere de un paller? ¡Que l' ébriga Ambrós!

Am. Ni yo la he perdut al canut. Chasinta, óbriga vosté.

Cha. ¡Si no s' óbri asoles!...

Cal. (Envalentonat.) ¡Hòmens! ¿Y vostés se diuen hòmens?

Ole. ¿Qué vol vosté, que óbriga y que me peguen un tir «Els Matariles».

Cal. (Cau casi dasmayat damunt de Ambrós.) ¿Ha dit... «Els Matariles»?

Am. Si señor. (Calixto intenta fer mutis, pero Ambrós y Olegari liu impedixen.

Ole. Pero, ¿qué fa vosté?

Cal. Anarmen al carrer. (Si me deixen no me veuen el pel.)

Cha. ¿Al carrer? ¿A qué?

Cal. A ferlos abaixar.

Ole. No, vosté no s' en va, pera asó es autoritat.

Am. ¡Chi, pos éste tío té més por que 'ls tres chunts!

Cal. ¿Yo por? Vosté no me coneix.

Cha. ¿No dia que s' els volía tirar a la cara?

Am. Aixó, aixó. Ara te ocasió de guañarse una medalla y aplegar a ser cheneral capitá.

Ole. Menos parlar y més obrar. Calixto, davant y detingals.

Cal. (Se seña.) Vaig... Ara vorá... si así hiá valor... (Se dirichix al balcó. Les comes, de la por, li sen tornen paca rere.) Sí señors, valor... ¿Dieu algo?

Am. No, home, no. Yo crec que lo que té es por y molta.

Cal. ¿Por? No señor, es nerviós. ¿Per qué no m' agarren y me pequen una espenteta?

Ole. Millor será. (Agarrantse ú raere d' atre. De Calixto s' agarra Olegari; d' éste Ambrós y d' éste Chasinta.)

Cha. ¡Ay, qué por!

Am. ¡Che, hasta pa agarrar lladres hiá que fer cola!

Cal. No chillen que van a asustar a doña Chasinta.

Cha. Fa rato que estic asustá. (Agarrats tots se dirichixen al balco. Calixto amartella la pistola, lo mateix que Olegari. Cuant casi apleguen a la porta, s' en tornen arrere.)

Ole. Diga que ixquen.

Cal. Prepare la pistola don Olegari. ¿Está preparat? En nombre... de... de... la ley... daos presos... (El aire aubrí de colp les ventalles del balcó. Del susto, a Calixto li se dispara a la pistola. Els demás corren, chillen, hasta amagarse raere de la taula. Armando, que al oír el tir s' ha desmayat, cau dins de la habitasió.)

¡Un... home... mort!...

Y... que la... mort... Calixto.

¿Yo?

Bona punteria te, tío polesia.

(Che, me farán creure que li he tirat; me s' ha disparat la pistola de por.) ¿Pero vostés creuen que está mort?

Ole. Yo crec que sí; no se menécha.

Cal. Li hu preguntaré. ¿Caláver quién t' ha matao?

ESSENA ÚLTIMA

Els mateixos, Riteta, Lola y Roc

Rit. (Ixint de la seua habitasió.) ¿Qué pasa? ¿Han tirat un tir?

Lola. (Ixint de la cuina.) ¡Gran Deu, un home mort!

Cal. Vachen en cuidao no s' alse.

Rit. ¿Qué veig? ¿Armando? ¿Mort? (Desesperá com si s' habera tornat loca, se tira damunt de Calixto.) ¡Asesinos!

Cha. Es veritat, es el novio de la chica.

Ole. ¿El poeta? ¡Quien mal anda mal acaba!

Am. ¡Anchelets al sel!

Lola. (¡Pobre chicot! Pero ¿el meu novio aón estará?)

Rit. ¡Criminals, hebeu mort al meu voler!

Am. ¡Cha, no respira per lo nas! (Tocantlo.) Está chelat, es un caláver. (Ruido en l' armari, corren tots, s' alsa Armando que resusita; ix Roc del armari, Calixto y Olegari li apunten en les pistoles.)

Roc. (Eixint s' achenolla, y suplicant diu:) ¡no me maten, per Deu!

Ole. ¿Cóm que no el maten?

Am. Dispare, poliserdo, dispare.

Lola. ¡Señoret, que es el meu novio!

Ole. } ¿El teu novio?

Roc. Sí señor, sí; soc el novio de Lola.

Ole. Vosté es el novio de Lelo, de Lela, de, de Lola. Luego vostés ¿no son de la banda d' asesinos «Els Matariles»?

Am. Yo, no señor; he subido creyendo que estaba sola mi novia.

Rit. Lo mateix yo.

Ole. Es de veres, papá.

Ole. ¡En el canguelo que mos' hebeu fet pasar! ¡Morrals!

Am. ¡Has dit canguelo! ¡Com a que a mí me s' ha remogut el cos! ¡M' en vaig a la cherra! (Fa mutis agarrantse la panxa y fent carases.)

Cal. Don Olegari, ya va ixint la por, el únic valent yo.

Cha. No parle, que vosté no tardará en anar al mateix puesto.

Cal. (Y no s' engaña.) ¿Mels amporte al retén?

Rit. No, papá.

Lola. No, señoret.

Am. } ¡Perdó! (S' achenollen.)

Roc. } ¡Perdónalos, Olegari!

Cha. } ¡Casarse ma filla en ú que fa versos!

Ole. }

Cha. Més val que fasa versos que no lo que tú fees de mesclar el pel de nolla en lo safrá.
 Ole. Te perdone, pero en esta condisió: que no fasés més versos.
 Arm. Le doy palabra que el último será éste: (Al públic.)

El transe ha sido apurado,
 os daré las gracias miles
 si la farsa os ha gustado
 y aplaudís «Los Matariles».

TELO

AVIS IMPORTANT

PROXIMAMENT
 POSAREM A LA
 VENTA LA SE-
 GÓN EDISIÓ
 DELS NÚMEROS
 1 Y 2 DE
Nostre Teatro

CUENTOS

¡Vaya un artista!

Se conta d' aquell selebrat primer actor Pedro Delgado, que estant actuant en teatro de Rusafa va admitir en la seua compañía a un fill del taquillero señor Mínez. El neófito notá una nit en que se representaba el «Guzmán el Bueno», que el audit actor duya la indumentaria algo cuidá, y al ferliu present al gran Delgado contestá éste en tó de reconvensió:
 —Caramba qué artistas éstos!... ¡En eso maría Guzmán cuando le iban a matar a hijo!

Anécdota

El selebrat actor Manolo Llicrens, que un dies de gloria doná al teatro valensiá, ganisaba tots els anys una compañía dramática que fea una bona temporá en Xátiva. En una d' éstes anunsia «El tonto del nerots», y al sabero una de les actrius, li preguntá al gran actor:
 —Oiga, don Manuel, ¿yo tengo algo en el Tonto?»
 La que contestá don Manuel, no vulle o, per ser cosa molt peliaguda.

Es comedia

En un teatro d' Alcóy se representaba drama antic, cual titul sentim no recordar, sent els intérpretes tots afisionats del ble.
 En una de les essenes, l' actris amagaba una caixeta del seu tocaor una carta que comprometia y fea mutis, mentres per la

atra porta entraba el que fea de marit, y se posaba a chillar mentres rechiraba tots els mobles que habia en essena:

—¿Dónde está esa maldita carta que atenta contra mi honor? ¿Dónde está? ¿Dónde está esa maldita carta?

Y un amic del actor digué inchénuament desde la casola:

—Che, Bouet, en eixa capseta está.

Bouet, que aixina li dien de mal nom al afisionat, no feu cas de la interrupció y seguí declamant:

—¿Dónde está esa maldita carta? ¿Dónde está?

Nova interrupció del mateix individu, que per lo vist no volia vore patir al seu amic:

—¡Ché, Bouet, si está en eixa capseta!

Y Bouet, atent al paper, seguí sense fer cas, mentres chillaba de cada vegá més fort:

—¿Dónde está esa maldita carta?

Tersera interrupció:

—Che, Bouet, si está en eixa capseta color de rósoo.

Y entonses s' adelantá Bouet a les candilejes y digué, dirichintse al amic que estaba en la casola:

—Ya ho se, pero tinc que fer ore com que no ho se. ¿No veus que t' he dit que es comedioo, bobee?...

El públic s' arrancá a chillá: ¡Que se repitaal en una ovasió y Pero no se pogué repetir, ¡Que se repitaal en la casola ya no podía repetir, perque el de la casola ya no podía en tota la nit.

En el número próxim publicarem

Suisidarse pa viure

Choguet en un acte, orichinal de
M. Ballester Pastor y F. Meliá

Continuarán ESCOLA DE CUPLETISTES, sainet de M. Haro. MON MARIT CONSECHAL, choguet de M. Haro y un extraordinari dedicat a BERNAT Y BALDOVÍ, que constará de tres obres de lo més escullit del seu repertori.

Editorial



Carcelle

UNIÓN FERROVIARIA, N.º 3-VALENCIA

Obres teatrals que al preu de 25 séntims cada una, tenim a la venta en esta Administració

Un ratet en lo chusgat.
La chent de tró.
La bella Codon.
La planta de la falía.
Paca la planchaora.
Les Barraques.
El Roder.
Un alcalde de barrio.
Mariquita la estanquera.
El presilari.
Del porrat de Sant Antoni a les torres de Serrans.
De prop (traducción).
¡Foc en l'era!
Mil duros y tartaneta.
Quintos y reganchaos.
¡Fora baix...!
Valencia a la matina.
La molinera de Silla.
Tres roses en un pomell.
Al sá y al piá.
Dos gotes d'aigua.
Els besons de Sedavi.
El carreró de la llanda.
Sabater y detective.
¡Eh, la beta!
Lo que costa un voler.
El mestre de bandurria.
Flor tardana.
De Valencia a Paris.
Un Belmonte de sotana.
Els merengues.

El aguelo.
El melmote.
Fray Car...
Gallito y B...
Els novens...
¡Sort que té...
Cada u de so...
¡Chent de mar...
Tisoretés.
Retrats al vin...
Cheperat y coixo.
El punt de gancho.
Un sabater filosófic.
Un estreno.
Els novlos del carreró
Plors y alegries.
L'espírit de ma cuña.
El tio Cañuales.
La boda de l'hostaler.
El marsellet.
Cascarrabies.
Anar per llana...
Miau—Miau!
Una agencia de criaes.
Cuatre cómic's d'ocasió.
Chirigotes.
Cambiar d'estat.
El debut de «Col y Flor».
Dia de gloria.
Les viudes de la plaseta.
Un cambi de habitació.
Els inquilinos.
Les filles del So Gabriel.

El tarambana.
Per un punt.
La sombra del Miguelete.
Toni Manena y Chuan de la Son.
¡Peix d'ara viu!
Don Juan Tenalles.
Les desdiches del Tenorio.
Fuchint de l'anguila.
Portfolio de Valencia.
Les conquistes de don Juan.
L'egoisme d'una sogra.
Arreglos matrimonials.
El organiste de Sollana.
El que fuch de Deu.
De femeter a lacavo.
¡Carracuc...!
¡Eixos sinets!
No s'acaba.
La senserra.
Sota, Caball y Rev.
Sense voler (traducción).
La gata morta.
L'ou milagros.
El solo de...
Un aprenent de flaut.
La casa misteriosa.
Voler es poder.
Capitulé Tonico.
¡Tots a la final!
Andrenut.
Les eleccions d'un poblet.
Visites de l'atre mon.
El suisida.
En lo mich del mercat.
Els micros...
Per un venturer parat.
Una consulta.
Bous sense pe...
Caragó el quincaller.
Un sabater desgrasiat.
La banda de los Zapatos.
Un niu d'enredros.
La millor rao el trabuc.
Els dos an...
Entre un peixcaor... y un novio.
Miseria y compañía.
Un casament en Picaña.
Lo que se'n bres cullirás.
Lo que se'n bres cullirás.
Decret de la Providencia.
Una casa en compromis.
El tonfo del panerot.
Qui tot ho vol.
El pati dels cafarets.
L'anima es ven...
La peria d'Andric.
La veu de la Cosiensia.
Ni a l'infern la hui qui yacha.
Els amors de vitorrenfi.
Cada ovela ena parella.
Propietaris y conos.
Moros er l'nos.
L'auca de Mil...
Manetes y Papasita.
L'ombra del ser.

El femeter de la casa.
Llágimes d'una femella.
La chustisia en les mans brutes
¡Che, quin lol...
Punt y coma.
¡A Nadal... coques!...
Que hiá moros en la costa...
El benefici de Mora.
De sabater a conechal.
Entre salvaches.
L'acapaor.
El nano de la falla.
La cobla valensiana.
Aserlar errant.
El Sant per la peña.
Els moneros.
La llecha.
Lo fill del cristiá.
La Gaseta.
El tio de fora.
Quelo Chufeta.
Aiguarse la festa.
¡Armelo el tonfo!
¿Aón está el Dadre!
L'heroisme de Tadeet
Valencia Film C.º
¡Com se fa un sáinet?
La nit de la rosa.
L'ermita asolada.
Hi pare alcalde.
La flor del camí del Gran
El sant del aguelo.
Més fa el que vol que el que pot.
Toni Manena.
Lili la volantinera.
Les beseroles del amor.
El yayo.
Quico y Neleta.
La gosa de ma muller.
Per voler ser torero.
La gabiá de don Cornelio.
Eixaror de llarga vida.
¡La sombra de Carracuca!
Els peixcaors de cañeta.
Dimats 131...
Els fantasmes del sdlar.
Males llengües.
La chala.
Un capitá de carto.
Hui s'acaba el cafetil
Els consogres.
Ineseta.
Gos que lladra.
A la vora del riu, mare...
The film Blasco Ibañez o la glo-
ria de Valencia.
Beniflors.
¡Es de vosté eixe gosefi!
El «are Canuto» o el salvaor de
«Les Corsaries».
Tots a Nova York.
El chulo de baratillo.